

V E R T R A U L I C H / C O N F I D E N T I E L

**Empfehlung der Schule für
Recommandation de l'établissement scolaire
fréquenté par**

Name des Schülers¹ / Nom d'élève

**zur Teilnahme am Schüleraustauschprogrammen der Behörde für Schule und
Berufsbildung mit französischsprachigen Ländern
pour participer au programme d'échanges scolaires franco-allemand**

Dieses Formblatt sollte von einer Lehrkraft ausgefüllt werden, die den Schüler persönlich gut kennt, oder vom Tutor für Austauschfragen nach Rücksprache mit dem Klassenlehrer und den Fachlehrkräften. Die Beurteilung ist ein entscheidender Anhaltspunkt für die Austauschorganisatoren hinsichtlich der Frage der Eignung eines Schülers. Sie sollte so objektiv wie möglich sein.

Ce formulaire devra être rempli par un enseignant qui connaît l'élève personnellement ou par le responsable des échanges après avoir contacté le professeur d'allemand et les autres professeurs de l'élève. L'appréciation est d'une importance décisive pour le choix de l'élève. Elle devrait donc être aussi objective que possible.

**Reifegrad und Entwicklungsstand, verglichen mit Gleichaltrigen / Degré de maturité
et de développement**

jünger / plus jeune

normal

älter / plus vieux

Persönlichkeit / Personnalité

sehr zurückhaltend
très réservée

zurückhaltend
réservée

aufgeschlossen
ouverte

kontaktfreudig
très ouverte

Verhältnis zu Klassenkameraden / Relations avec les camarades de classes

durchschnittlich
moyennes

gut
bonnes

sehr gut
très bonnes

hervorragend
excellentes

Fähigkeit, mit anderen umzugehen / Capacité d'entrer en relation avec les autres

durchschnittlich
moyenne

gut
bonne

sehr gut
très bonne

hervorragend
excellente

Einsatzbereitschaft im Unterricht / Capacité d'intervention dans le cours

durchschnittlich
moyenne

gut
bonne

sehr gut
très bonne

hervorragend
excellente

Engagement in der Schule / Engagement dans l'établissement

durchschnittlich
moyen

gut
bon

sehr gut
très bon

hervorragend
excellent

Deutsch-Sprachkenntnisse / connaissance d'allemand

Verständnis / compréhension

durchschnittlich
moyen

gut
bon

sehr gut
très bon

hervorragend
excellent

Ausdrucksfähigkeit / capacité d'expression

durchschnittlich
moyen

gut
bon

sehr gut
très bon

hervorragend
excellent

¹ Aus Gründen der besseren Lesbarkeit werden nur männliche Formen der Anrede/Berufsbezeichnungen verwandt.

